

請申請團體同時提交文件的軟復本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

### 中西區區議會撥款申請表

活動名稱：中西區康樂體育青少年培訓計劃 (2011-2012)

#### 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區康樂體育會  
(英文) Central & Western District Recreation & Sports Association
- (B) 註冊地址(中文)： 香港干諾道西 28 號  
威勝商業大廈三樓  
註冊地址(英文)： 3/F, Wayson Commercial Building,  
(必須填寫) 28 Connaught Road West, Sheung Wan, Hong Kong  
通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 3583 0180 傳真號碼： 3583 0120

- (D) 本機構是：  
 根據《          社團條例          條例》註冊的機構(請附有關證明文件)  
 為          區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

#### (E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中 (英 職位：主 聯絡電話： 傳真號碼 電郵地址	姓名：(中 (英 職位：聯 聯絡電話號 聯絡電話號 傳真號碼 電郵地址

#### (F) 申請區議會撥款的記錄

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 中西區地區足球訓練計劃 (2010-2011)	1.8.2010-30.4.2011	108,000.00	CI No. 173/2010-2011 (100173)
2. 中西區乒乓球訓練計劃 (2010-2011)	25.6.2010-31.5.2011	14,000.00	CI No.171/2010-2011 (100171)
3. 中西區女子籃球訓練計劃 (2010-2011)	25.6.2010-31.5.2011	14,000.00	CI No.172/2010-2011 (100172)

### 2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	
2.協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	

### 3. 建議活動的資料

(A) 中西區康樂體育青少年培訓計劃(2011-2012)

- 項目／活動名稱：
- (1) 中西區羽毛球青少年培訓班
- (2) 中西區女子籃球青少年進階培訓班
- (3) 中西區親子龍藝訓練班

(B) 性質：康樂及體育推廣活動

(C) 目的：招攬本區有潛質的青苗加以訓練，使其對本區有歸屬感，有團隊精神，從而積極參加本區及外區的賽事。

(D) 推行日期及時間／推行期：2011年6月至2012年2月

- (E) 策劃／籌備期：2011年6月至2012年2月
- (F) 申請資助額：60,000元
- (G) (1)中西區羽毛球青少年培訓班：石塘咀體育館  
 舉辦地點：(2)中西區女子籃球青少年進階培訓班：士美非路體育館  
(3)中西區親子龍藝訓練班：堅尼地城社區綜合大樓
- (H) 內容：為有基礎及潛質的年青球員提供培訓

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：
- (J) 預計\*參加人數／觀眾人數：84  
 參加者／受惠者：84      義工：              工作人員：9 (受薪/非受薪)  
 表演者／講者：              嘉賓：              其他：
- (K) 透過主辦機構及其教練本身的宣傳網絡，另於康樂及文  
宣傳和推廣方法：化事務署轄下的體育館擺放自行製作的報名表，以作宣  
傳推廣。

- (L) 預計效益／成果  
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))  
 (1) 參加人數  
 (2)           
 (3)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
借用及確定活動場地	2011年5月
宣傳、推廣及籌辦活動	2011年5月至2012年2月

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分

內部資源			55,352
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			55,352

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本(元)	費用總額(元)	申請區議會撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
<b>項目一：中西區羽毛球青少年培訓班</b>						
1. 教練費 (註1) *	38節x1位 (每節2小時)	\$500 (每小時)	38,000	19,000	每小時250	
2. 助理教練費 *	38節x1位 (每節2小時)	\$150 (每小時)	11,400	11,400	每小時250	
3. 球類用品 (羽毛球)	95筒 (每節2.5筒)	\$54	5,130	100		
4. 雜項			70	100	1000(整個活動)	
		小計:	54,600	30,600		
<b>項目二：中西區女子籃球青少年進階培訓班</b>						
1. 教練費 *	38節x1位 (每節2小時)	\$250 (每小時)	19,000	13,000	每小時250	
2. 助理教練費 *	38節x1位 (每節2小時)	\$150 (每小時)	11,400	6,200	每小時250	
3. 籃球	10個	\$220	2,200	100		
4. 雜項			300	100	1000(整個活動)	
		小計:	32,900	19,400		
<b>項目三：中西區親子龍藝訓練班</b>						
1. 主教練費 * (幼兒班)	12節x1位 (每節2小時)	\$250 (每小時)	6,000	4,000	每小時250	
2. 主教練費 * (婦女班)	12節x1位 (每節2小時)	\$250 (每小時)	6,000	4,000	每小時250	
3. 助理教練費 * (幼兒班)	12節x1位 (每節2小時)	\$150 (每小時)	3,600	400	每小時250	
4. 助理教練費 * (婦女班)	12節x1位 (每節2小時)	\$150 (每小時)	3,600	400	每小時250	
5. 訓練裝備運輸費	12次(包來回)	400	4,800	100		

\* 須見附件

開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

6.雜項			200	100	1,000(整個活動)	
		小計:	24,200	9,000		
<b>整體費用</b>						
1.兼職體育幹事監管訓練班費用	44次 (抽樣式巡堂 進行監管, 每 次兩小時)	\$41.5 (每小時)	3,652	1,000		
		小計:	3,652	1,000		
		總額:	(B)115,352	(C) 60,000		

註 1：主理是次「中西區羽毛球青少年培訓班」的主教練鄭昱閩先生為國家級羽毛球界的翹楚，亦是前亞洲冠軍，故其教練費較撥款上限的 250 元為高。

申請區議會撥款的款額 (C)\$ \$60,000 = (B)\$ \$115,352 - (A)\$ 55,352

(B)現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2011年5月	\$30,000 (支付活動部份開支)

(D) 付款方法

撥 A		rts
--------	--	-----

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---



---



---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

甲、 其他收入來源

- 內部資源  
 贊助和捐贈  
 增加參加者費用  
 其他(請註明)

乙、  取消活動

丙、  其他(請註明)

## 7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：

日期：

\* 請刪去不適用者

---

#### 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549